

Japanese Conversation for
Building Relationships
Learn How to Make Small Talk
构建人际关系的日语会话
学会闲聊

Giao tiếp tiếng Nhật
để xây dựng các mối quan hệ
Cùng học cách tán gẫu!

今田恵美
高井美穂
吉兼奈津子
藤浦五月
田中真衣

著



中上級(N2)~

英・中・ベトナム語
翻訳付き



関係作りの 日本語会話 雑談を学ぼう

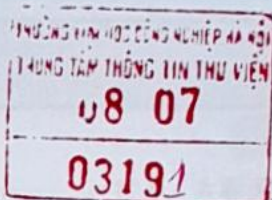
雑談力を身につけて、
会話が続く！
どんどん仲が深まる！



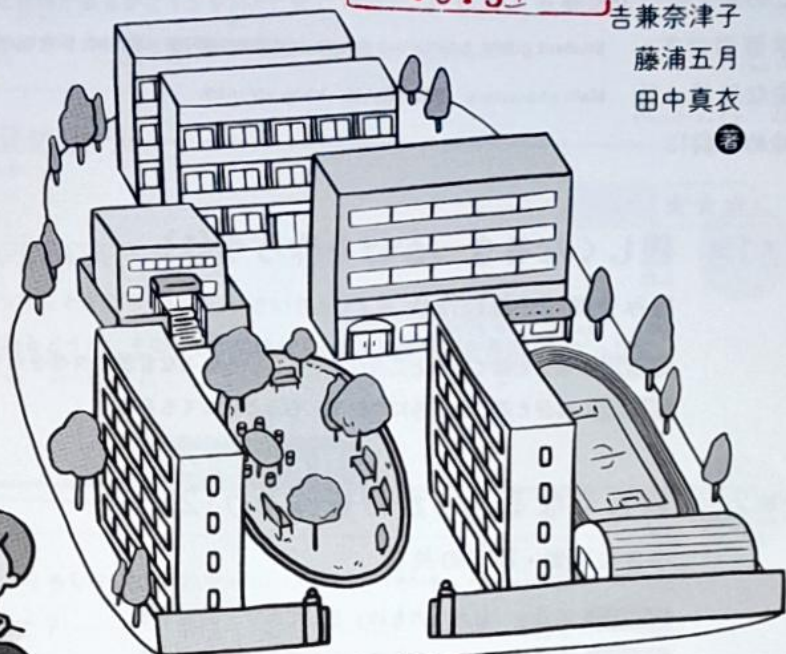
Japanese Conversation for
Building Relationships
Learn How to Make Small Talk

构建人际关系的日语会话
学会闲聊

Giao tiếp tiếng Nhật
để xây dựng các mối quan hệ
Cùng học cách tán gẫu!



今田恵美
高井美穂
吉兼奈津子
藤浦五月
田中真衣
著



関係作りの 日本語会話 雑談を学ぼう



中上級(N2)~

英・中・ベトナム語
翻訳付き



目次

もくじ

この本を使って指導される方へ	4
学習者の方へ Student guide: how to use this book 致各位学习者 Gửi đến các bạn học viên,	8
主な登場人物 Main characters 主要出场人物 Nhân vật chính	10
始める前に	12

第1課

親しくなるきっかけを作ろう(1) 13

した
好みや興味の話題作り

親しさ ★☆☆

POINT 1 自分と似ているところについて、いろいろな言葉で共感を示す

POINT 2 自分と違うところについて、もっと話してもらう

第2課

親しくなるきっかけを作ろう(2) 23

した
小さな不満・不安の共有

親しさ ★☆☆

POINT 1 不満を「私たちのもの」として示す・共感する

POINT 2 不安を「私たちのもの」として示す・共感する

第3課

親しくなるきっかけを作ろう(3) 35

した
その場の話題探し

親しさ ★☆☆

POINT 1 その場にいる人・その場にあるものを話題にする

POINT 2 相手の持ち物を話題にする

POINT 3 その場にいる人の話題をきっかけに、自分たちについて話す

第4課

もっと親しくなろう(1) 47

した
前にした話の続き

親しさ ★★★

POINT 1 前の話の続きを聞きたいところから聞く

POINT 2 相手が前に話した内容を確認しながら聞く

POINT 3 前に相手にどこまで話したか確認しながら話す

第5課

もっと親しくなろう(2) 59

した
身近な人とのエピソード

親しさ ★★★

POINT 1 「オチ」に向けてエピソードを話す

POINT 2 複数の人のせりふを「私」の立場で話す

なか ふか

よくある経験

けいけん

観しさ ★★★

POINT 1 似たような経験があるかどうかを初めに聞く

に けいけん ほど

POINT 2 相手の経験を自分の経験と比べながら聞いて、自分の経験も話す

あいて けいけん けいけん くら けいけん

なか ふか

共通の思い出

きょうつう おも で

観しさ ★★★

POINT 1 相手が思い出しやすいように話す

あいて

POINT 2 誰かが言ったことを引用しながらいきいきと伝える

だれ いんよう つた

POINT 3 共感が伝わるように、そのときの気持ち・具体的な出来事を表現しながら話す

きょうかん つた ちがいで 気持ち できごと じょうげん

COLUMN

答えて終わり？	22
絶対に共感しなくちゃいけないの？	34
話を深める方法って？	46
わかりやすい呼び方って？	58
ひとつの文では話せない！ 長くて複雑な経験の話	70
その文、長くない？	82
この前の店ってあの店？ あれってどれ？	94

話しことば	95
-------	----

Colloquial expressions 口語表达 Những mẫu câu dùng trong văn nói

この本に出てくる文法用語	96
--------------	----

Grammatical terms that are used in this book 本书中出现的语法术语 Những mẫu ngữ pháp xuất hiện trong sách này

ダウンロード https://www.9640.jp/books_864/

- ▶ 音声ファイル Audio files 音频文件 Files âm thanh
- ▶ チェックリスト Checklist 确认清單 Bảng kiểm tra
- ▶ 便利なことば (第1課、第3課の練習やタスクに使える語彙リスト)
- ▶ 教師用指導書

著者紹介

今田恵美 (いまだ・えみ)

元立命館大学嘱託講師・大阪大学非常勤講師。大阪大学大学院言語文化研究科言語文化専攻博士後期課程修了(博士(言語文化学))。専門は日本語教育学、会話分析。著書に『対人関係構築プロセスの会話分析』(大阪大学出版会)。

高井美穂 (たかい・みほ)

大阪大学日本語日本文化教育センター准教授。大阪大学大学院言語文化研究科言語社会専攻博士前期課程修了(修士(言語文化学))。専門は日本語教育学、会話分析。摂南大学特任講師、大阪大学講師を経て現職。

吉兼奈津子 (よしかね・なつこ)

神戸学院大学グローバル・コミュニケーション学部講師。大阪大学大学院言語文化研究科言語社会専攻博士前期課程修了(修士(日本語・日本文化))。専門は日本語教育学。大阪大学等での非常勤講師を経て現職。著書に『日語会話技巧教程』(共著、南開大学出版社)。

藤浦五月 (ふじうら・さつき)

武蔵野大学グローバル学部准教授。大阪大学大学院言語文化研究科言語文化専攻博士後期課程修了(博士(言語文化学))。専門は社会言語学、会話分析。著書に『大学生のための表現力トレーニング あしか』(共著、ココ出版)。

田中真衣 (たなか・まい)

元大阪大学非常勤講師。大阪大学大学院言語文化研究科言語社会専攻博士前期課程修了(修士(日本語・日本文化))。専門は日本語教育学、会話分析。著書に『日語会話技巧教程』(共著、南開大学出版社)、『実践日本語コミュニケーション検定・ブリッジ問題集』(共著、ウイネット出版)、『大阪道頓堀の国際化と多言語景観』『ことばと文字』11号(共著、公益財団法人日本のローマ字社)。

関係作りの日本語会話 雑談を学ぼう

かん けい づく

に ほん ごと かい わ

ざつ だん まな

2021年6月22日 第1刷発行

[著者] 今田恵美・高井美穂・吉兼奈津子・藤浦五月・田中真衣
いまだ えみ たかい みほ よしかね なつこ ふじうら さつき たなか まい

[発行人] 岡野秀夫
[発行所] 株式会社 くろしお出版

〒102-0084 東京都千代田区二番町4-3
Tel : 03-6261-2867 Fax : 03-6261-2879
URL : www.9640.jp Mail : kurosio@9640.jp

[印刷] 藤原印刷株式会社

- 英語翻訳
Lisa BEKÉ (大阪大学)
- 中国語翻訳
李娜
- ベトナム語翻訳
Trần Công Danh
- 本文デザイン
竹内宏和 (藤原印刷株式会社)
- イラスト
村山宇希 (ほるか)
- 装丁デザイン
仁井谷伴子
- 音声収録
VOICE-PRO

© 2021 Emi IMADA, Miho TAKAI, Natsuko YOSHIKANE, Satsuki FUJIURA, Mai TANAKA
Printed in Japan ISBN 978-4-87424-864-5 C0081

乱丁・落丁はお取り替えいたします。本書の無断転載・複製を禁じます。